

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление- кражба  
Type form for a crime report - theft

(Наименование на структурата; адрес; телефон и факс)

Рег. № .....

Дата ..... 20....г.

ДО  
НАЧАЛНИКА НА РУ -.....  
ОДМВР .....

An den Dienststellenleiter der Polizei  
In.....

**СЪОБЩЕНИЕ  
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ**

**STRAFANZEIGE**

ОТ.....

Von.....

(посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН/ЛНЧ/дата

на раждане, актуален адрес, телефон за връзка)

(Personalien des Anzeigerstatters

Vorname, Name, Geburtsdatum, Geburtsort, aktuelle Adresse, Telefon)

ГОСПОДИН /ГОСПОЖО/НАЧАЛНИК,

SEHR GEEHRTE FRAU/HERR DIREKTOR,

На.....

Am.....

(посочва се датата и приблизителния час на извършване на  
хулиганството или период от време)

(Datum und Urzeit, in der das Rowdytum erfolgte)

(място - къде е извършено хулиганството)

(Rowdytum-Tatort)

(данни за лицето/лицата, извършили или участвали в хулиганските  
действия)

(Angaben zur Person des Täters/der Täter, die im Rowdytum  
verwickelt waren)

(описание на хулиганските действия (напр. повреждане на  
имущество – използвани средства за това, използване на цинични  
символи, знаци и други непристойни действия)

(Rowdytum-Beschreibung, z.B. Eigentum-Beschädigung und dazu  
benutzte Mittel, Nutzung von zynischen Symbolen, Zeichen und  
unanständige Handlungen)

(има ли причинени материални щети)

(Wurde Sachschaden zugefügt)

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление- кражба  
Type form for a crime report - theft

.....  
.....  
(какъв е резултатът от хулиганските действия – описание на нанесените телесни увреждания)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(Beschreibung des durch dem Raudytum erlittenen Körperschaden)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(оказана ли е съпротива срещу орган на властта или представител на обществеността, изпълняващ задължение по опазване на обществения ред)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(Wurde gegen Amtspersonen oder gegen Personen, die für den Schutz der öffentlichen Ordnung zuständig sind, Widerstand geleistet)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(данни за лица, които разполагат с информация за извършеното хулиганство)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(Angaben zu Personen, die Information über das Rowdytum haben)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(други обстоятелства, които могат да имат значение за установяване на извършителя на престъплението)  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
(Andere Umstände, die zur Identifizierung des Täters beitragen können)  
.....  
.....  
.....

Прилагам следните документи:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Unterlagen in Anlage:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Съобщението е попълнено:

1. Собственоръчно от заявителя
2. От служителя, който го е приел  
(Вярното се подчертава)

Die Straftatanzeige wurde ausgefüllt von:

1. Eigenhändig vom Anzeigerstatter
2. Vom diensthabenden Beamten  
(Richtiges unterstreichen)

..... 20 .... год.

ЗАЯВИТЕЛ: .....

.....  
(име, фамилия, подпис)

гр. ....

Date ..... 20 ....

ANZEIGERSTATTER: .....

.....  
(Vorname, Name, Unterschrift)

Приел съобщението: .....

.....  
(длъжност, име, фамилия)

.....  
(подпис)

Place: .....

Straftatanzeige entgegengenommen von: .....

.....  
(Dienststellung, Vorname, Name)

.....  
(Unterschrift)